

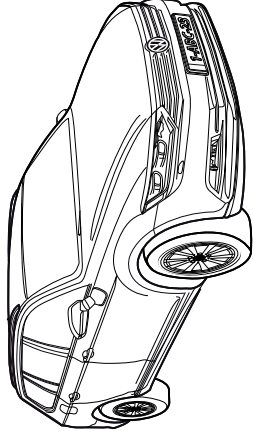
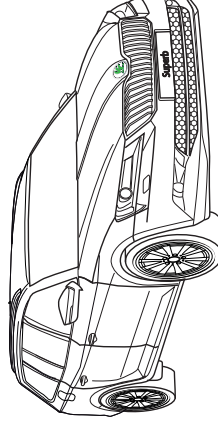
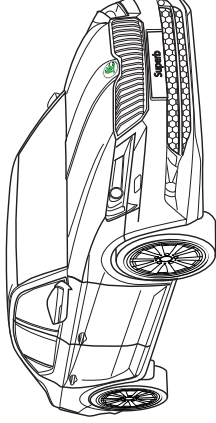
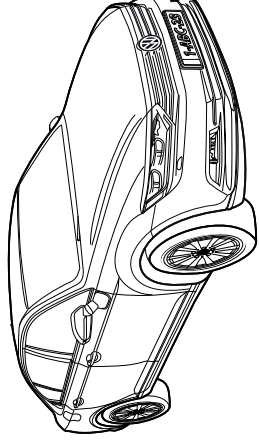
Towbar

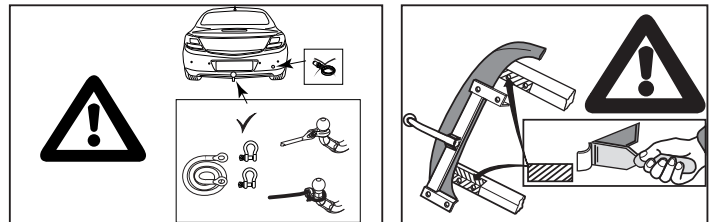
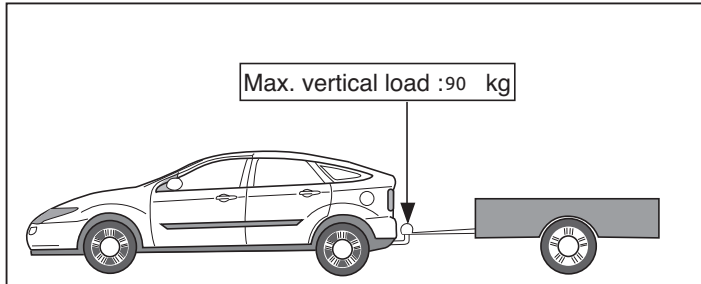
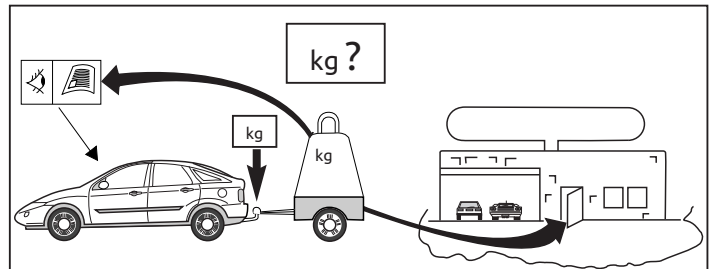
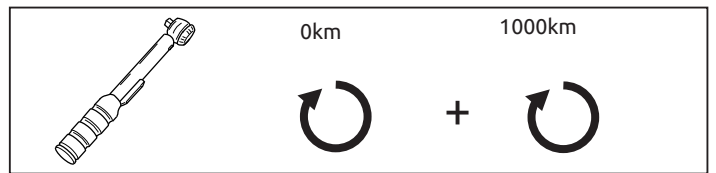
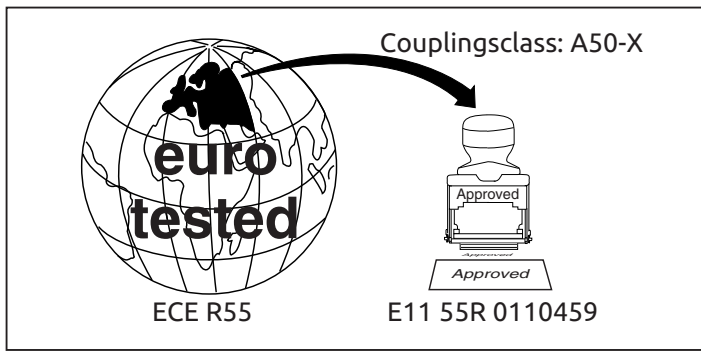
5984

Volkswagen / Skoda

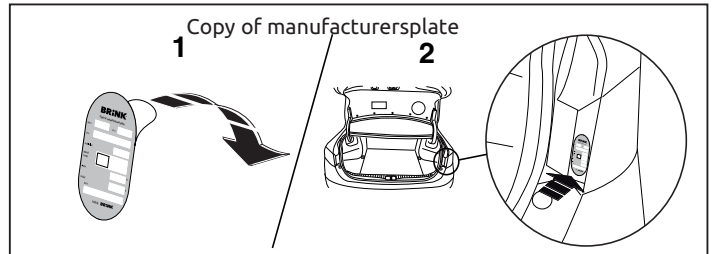
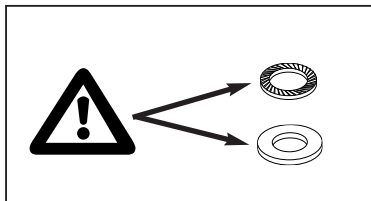
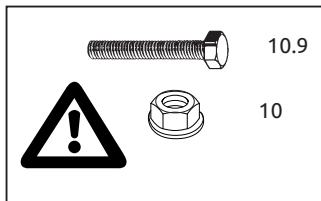
- Passat (B8) 2014->
- Passat Variant (B8) 2014->
- Superb Saloon 2015->
- Superb Combi 2015->

New
smart
positioning
sticker
inside





D-Value: 11,3 kN



© 598470/05-01-2016/1



Dispositivo di traino tipo: 598400
 Per autoveicoli: Volkswagen Passat + Passat Variant; 2014-> / Skoda Superb Saloon + Combi ; 2015->
 Tipo funzionale: B8

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 0110459
 Valore D: 11,3 kN
 Carico Verticale max. S: 90 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 11,3 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

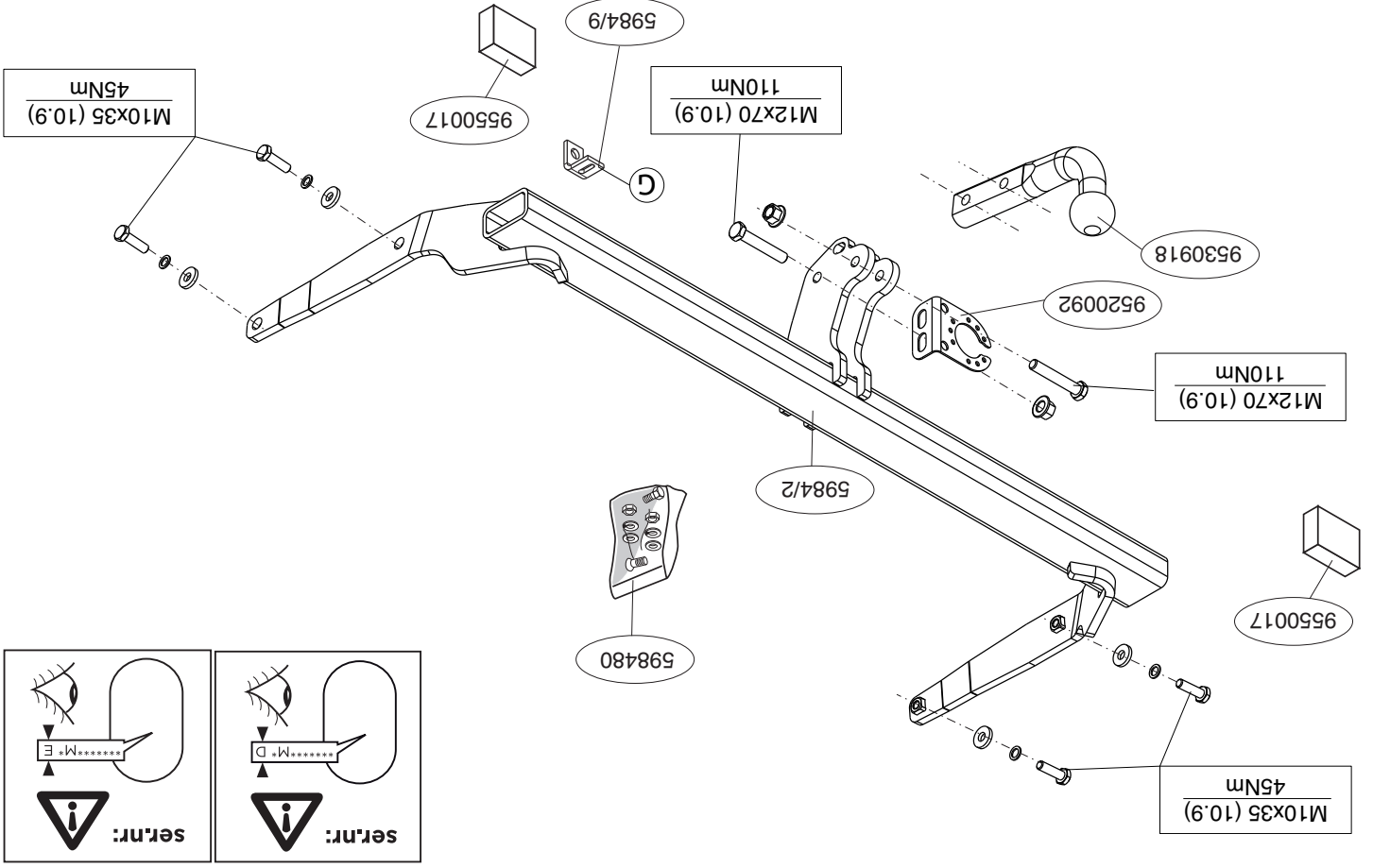
DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

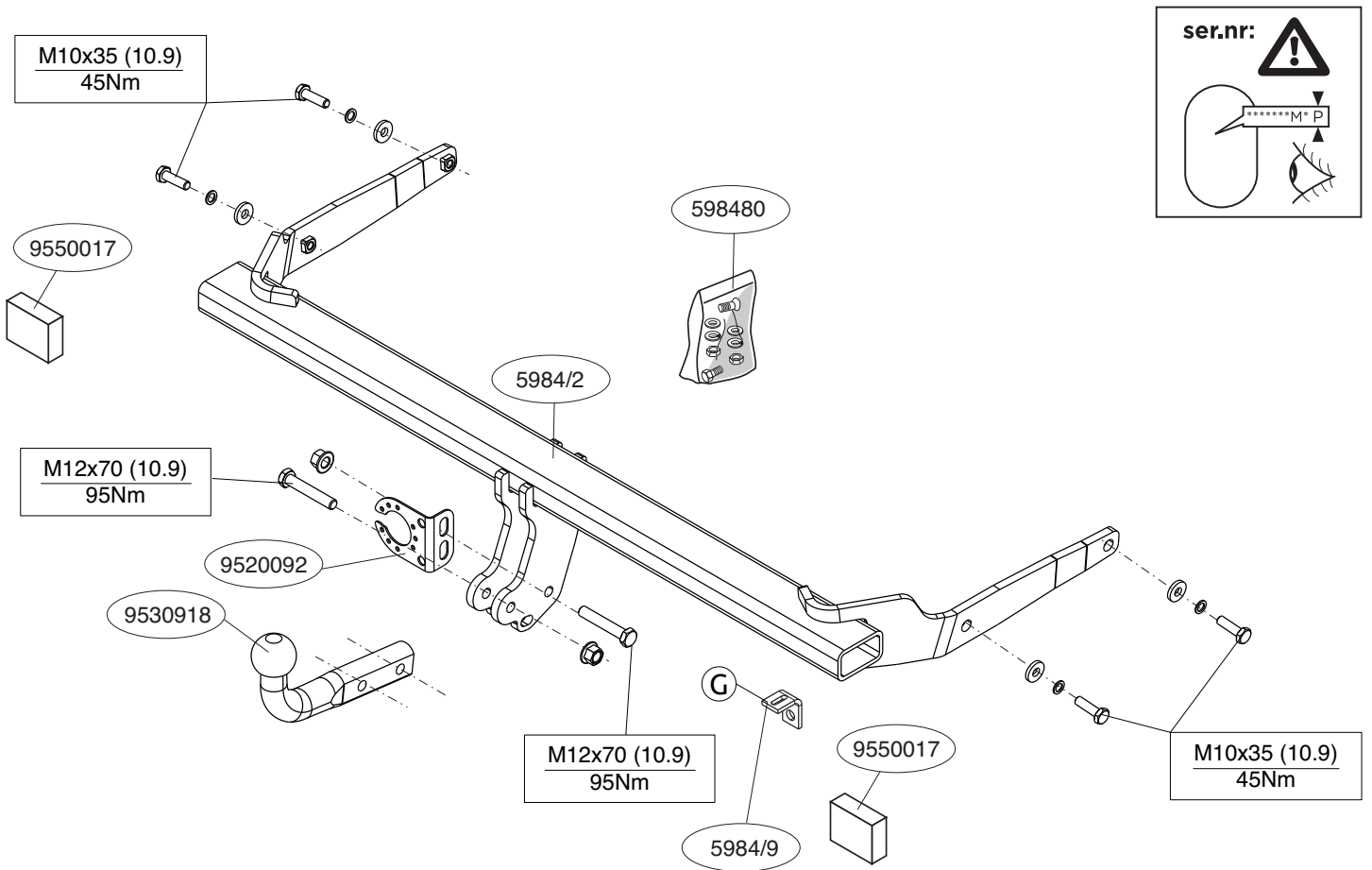
TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

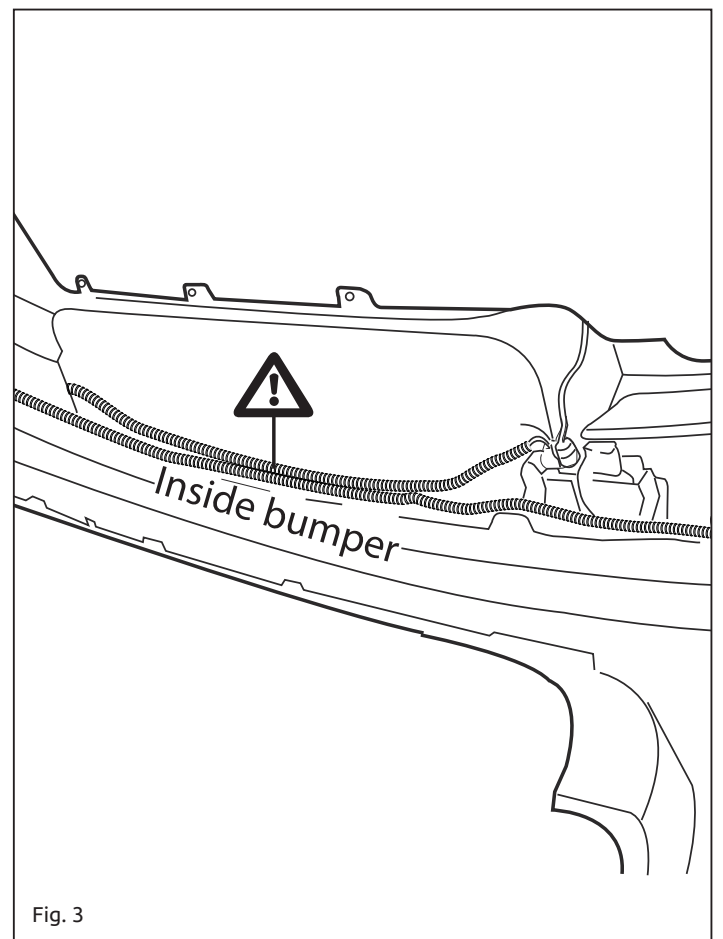
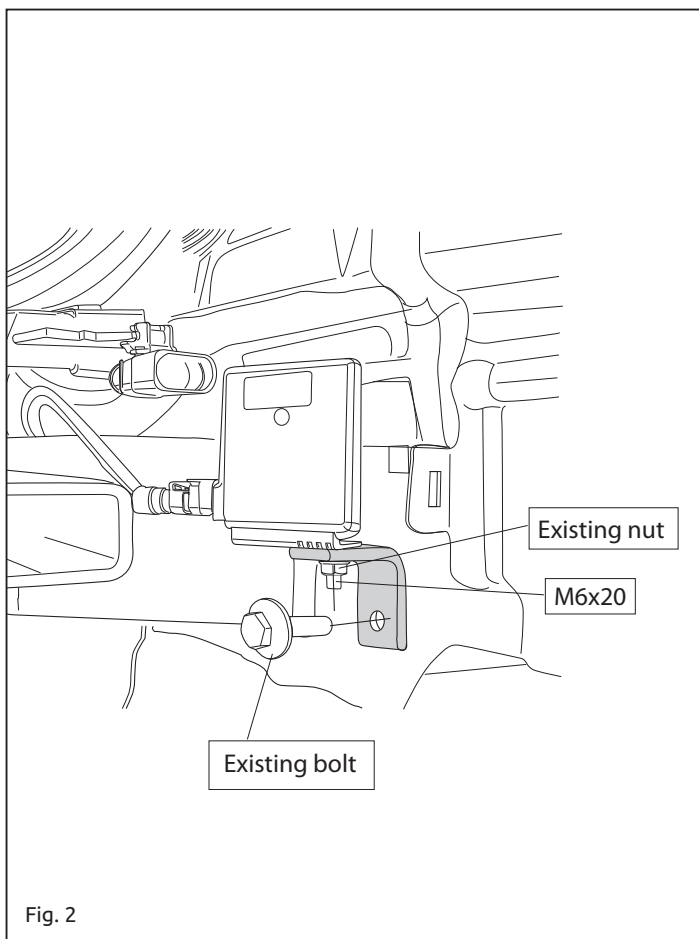
© 598470/05-01-2016/18



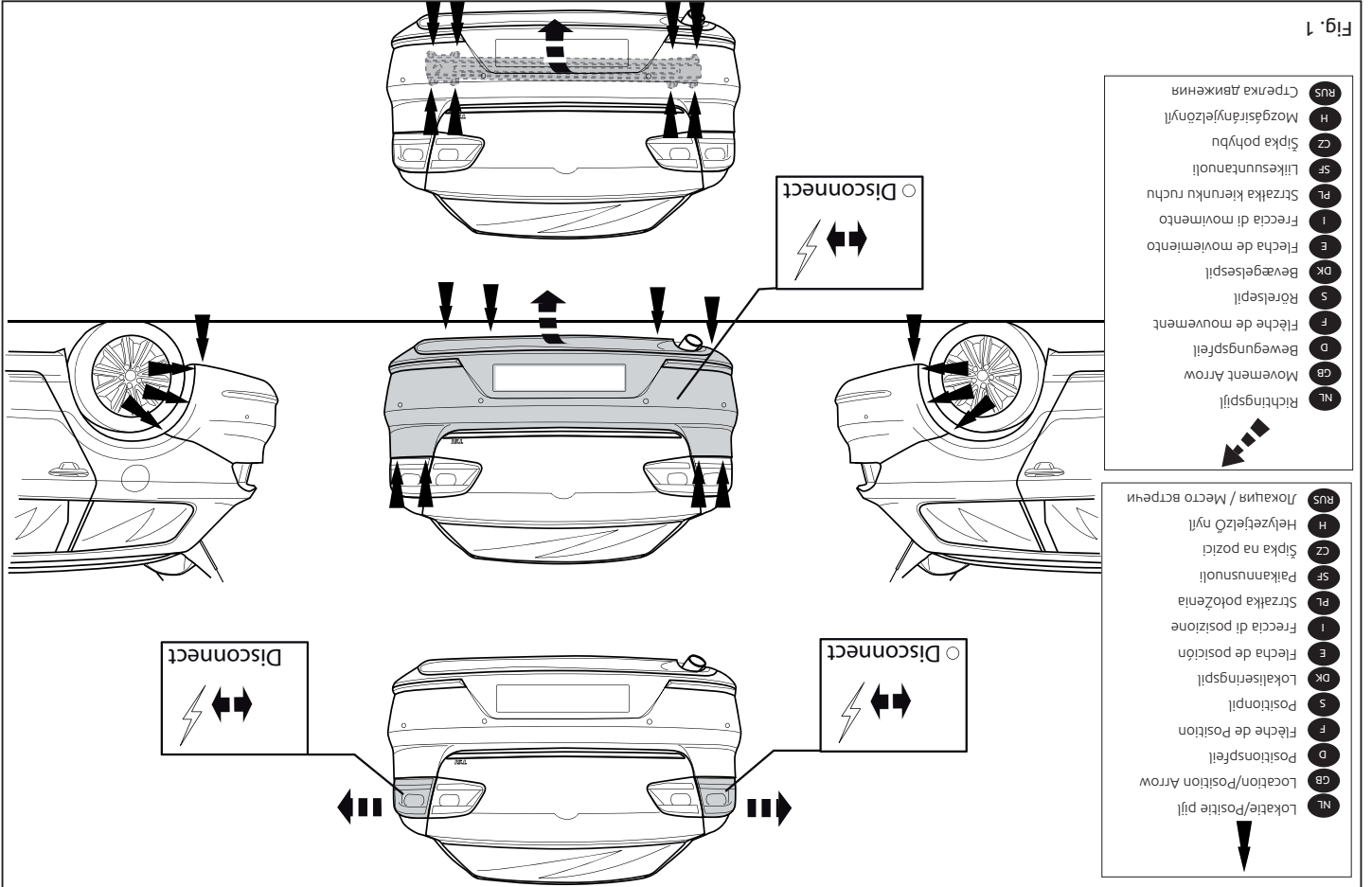
RUS	Sablon	Шаблон	Binnenkant bumper	Inside bum-plate	Schablone	Gabarit	schablonen	skablon	Plantilla	Sagma	Szablon	Malline	Sablona	Саблон	Büßenkant bumper	Outside bumper	Stötfångarens ydersida	Kofångarens ydersida	Lato exterior del parachoques	Zewętrzna strona zderzaka	Puskun ulkopuolle	Vnější strana nárazníku	Küls lökhártya	Страна бампера	Büßenkant bumper / Underside bumper	Stötfångarens undersida	Kofångarens undersiden	Lato inferior del parachoques	Spod / krawędź zderzaka	Puskun sispuolle	Spodni strana nárazníku	Alsó lökhártya	Нижний край бампера	Middle bumper	Mitte Stößstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens milt	Kofångarens midte	Centro del parachoques	Centro del parurti	Srodek zderzaka	Puskun keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhártya	Средняя часть бампера	Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева	Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа	Utsnijden	Cut out	Ausschneiden	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Брепез	Büßlin	Bend line	Biegeinie	Ligne de pliage	Böjlíne	Bukke line	Doblar linea	Linea di piega	Linia zagłęcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба	Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppia in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkää	Připojit	Csatlakozás	Соединить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkoppeln	Déconnecter	Koppia från	Afbyrd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkasta	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить	zonder bum-plate	Without bumperco-klappe	ohne Stößstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stød-fangeren	senza copripa-ruoti	senza tapa para-choques	sin tapa para-choques	uden dækplade i stød-fangeren	zonder bum-plate	Without bumperco-klappe	ohne Stößstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stød-fangeren	senza copripa-ruoti	senza tapa para-choques	sin tapa para-choques	uden dækplade i stød-fangeren
NL	Template	Schablone	Inside bum-plate	Mitte Stößstange	Schablone	Gabarit	schablonen	skablon	Plantilla	Sagma	Szablon	Malline	Sablona	Саблон	Büßenkant bumper	Outside bumper	Stötfångarens ydersida	Kofångarens ydersida	Lato exterior del parachoques	Zewętrzna strona zderzaka	Puskun ulkopuolle	Vnější strana nárazníku	Küls lökhártya	Страна бампера	Büßenkant bumper / Underside bumper	Stötfångarens undersida	Kofångarens undersiden	Lato inferior del parachoques	Spod / krawędź zderzaka	Puskun sispuolle	Spodni strana nárazníku	Alsó lökhártya	Нижний край бампера	Middle bumper	Mitte Stößstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens milt	Kofångarens midte	Centro del parachoques	Centro del parurti	Srodek zderzaka	Puskun keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhártya	Средняя часть бампера	Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева	Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа	Utsnijden	Cut out	Ausschneiden	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Брепез	Büßlin	Bend line	Biegeinie	Ligne de pliage	Böjlíne	Bukke line	Doblar linea	Linea di piega	Linia zagłęcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба	Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppia in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkää	Připojit	Csatlakozás	Соединить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkoppeln	Déconnecter	Koppia från	Afbyrd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkasta	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить	zonder bum-plate	Without bumperco-klappe	ohne Stößstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stød-fangeren	senza copripa-ruoti	senza tapa para-choques	sin tapa para-choques	uden dækplade i stød-fangeren										



© 598470/05-01-2016/3



© 598470/05-01-2016/16



MONTAGEHANDLEIDING: NL

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. Zie figuur 1.
2. Neem de uitlaat uit het achterste ophangrubber.
3. Demonteer het hitteschild.
4. Monteer trekhaak in chassis.
5. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.
6. Monteer de antenne aan steun G. Zie figuur 2.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
8. Monteer het hitteschild.
9. Hang de uitlaat in het uitlaatrubber.
10. **Let op!** Bij montage van de trekhaakonderdelen dient men de aanwezige bedrading in acht te nemen! Zie figuur 3.
11. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink smart position sticker.
12. Monteer de bumper.
13. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
14. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek. Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient men de dealer te raadplegen.

FITTING INSTRUCTIONS: GB

zig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink Towing Systems B.V. is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. See figure 1.
2. Release the exhaust from the rear most exhaust rubber.
3. Remove the heat shield.
4. Fit the tow bar to the chassis.
5. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.
6. Attach the aerial to support G. See figure 2.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Fit the heat shield.
9. Hang the exhaust in the exhaust rubber.
10. **Please note!** When fitting the tow bar components please take account of the existing wiring! See figure 3.

11. Use the Brink smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
12. Fit the bumper.
13. Fit the ball hitch, including socket plate.
14. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems B.V. do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

*** All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink Towing Systems B.V. is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen. Siehe Abbildung 1.
2. Den Auspuff aus der hinteren Gummiaufhängung herausnehmen.
3. Das Hitzeschild abmontieren.
4. Die Anhängervorrichtung im Langsträger befestigen.
5. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
6. Die Antenne an die Halterung G montieren. Siehe Abbildung 2.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Das Hitzeschild montieren.
9. Den Auspuff in den Auspuffgummi einhängen.
10. **Achtung! :** Bei der Montage der Elemente der Anhängervorrichtung ist auf die vorhandene Verdrahtung zu achten! Siehe Abbildung 3.
11. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Brink, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszusägen.
12. Die Stoßstange montieren.
13. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
14. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

© 598470/05-01-2016/5

инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

* Fürás során ügyéljünk arra, hogy elküldjük az elektromos, a fék- és az

üzemanyag-vezetékeket.

* Amennyiben pontbegesztéssel rögzített anyakkal találkoznak, vegyük le róluk a mianyag sarkát.

* A felszerelés után az újmatatót CErizzük a gépárami papírral együtt.

* A Brink Towing Systems B.V. nem vállal felelősséget a nem megfélelő

szerelebsől követeleten vagy követelet módon követekező károkról. Ez

vonatközi a nem megfélelő szerelebszámok használatára, a lefektöl elterő

módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelel újmatató

téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальными брызгными брызгом автомобиля брызгный брус больше не понадобится. Поставить болты на место. См. рисунок 1.

2. Вынуть выхлопную трубу из крайнего резинового кольца.

3. Снять теплозащитный экран.

4. Закрепить брызгный крюк на шасси.

5. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в

6. Закрепите антенну на опоре G. См. рисунок 2.

7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями,

указанными на рисунке.

8. Установить теплозащитный экран.

9. Проверить выхлопную трубу в резиновое кольцо для подвески.

10. **Внимание!** При монтаже деталей брызгоподдона крепите за

тем, чтобы не были повреждены имеющиеся провода.

См. рисунок 3.

11. Воспользоваться наклейкой Brink Smart Position Sticker и

выпилить указанную секцию бампера.

12. Установить бампер.

13. Установить крюк с шаром, вместе со штатной платой.

14. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями,

указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля,

обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в

схеме.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения в конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках прикрепления имеется слой битума или

противошумовой материал, его следует удалить.

* Сведения о максимальной допустимой массе брызгоподдона прицепа

Вы можете получить у дилера автомобиля.

* **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку**

и линии тормозной цепи и подача горючего.

* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных

гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в

комплект с технической документацией автомобиля.

* Фирма Brink Towing Systems B.V. не отвечает за ущерб, являющийся

прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том

числе и использования неподходящих инструментов и применений

иного способа монтажа или других средств, чем предписано в

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der

Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkon-

servierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene**

Leitungen beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

* "falls vorhanden", die Plastikappen von den Punkt-

schweißmütern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres

Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren Lösen der Müttern

gegen neue austauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung

nicht mehr garantiert ist!

* Brink Towing Systems B.V. haftet nicht für Schäden, die als direkte oder

indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten,

darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen,

andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel

sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden

Montageanweisung.

F INSTRUCIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalé-

que de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans

la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la tra-

averse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place.

Voir la figure 1.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la

notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

* Pour une des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consul-

ter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

ellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de tractation maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* **Veuillez en passant à ne pas endommager les conduites de électrique,**

de frein et de carburant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par

point.

- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar. Se figur 1.
2. Lösgöra avgasröret från det bakersta avgasgummit.
3. Avlägsna värmeskölden.
4. Montera dragkroken i chassit.
5. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
6. Montera antennen på stöd G. Se figur 2.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Fäst värmeskölden.
9. Häng avgasröret i gummifästet.
10. **Observera!** : Beakta befintliga kablar när du fäster dragkrokskomponenterna! Se figur 3.
11. Använd Brink smart position sticker för att såga ut den angivna delen ur stötfångaren.
12. Montera stötfångaren.
13. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.

Viz schéma 3.

11. K vyřiznutí označené části nárazníku použijte nálepku Brink Smart Position Sticker.
12. Připevněte nárazník.
13. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
14. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink Towing Systems B.V. neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrú-

14. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrar skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink Towing Systems B.V. är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen. Se fig. 1.

© 598470/05-01-2016/7

dra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. Lásd az ábrát 1.

2. Engedje ki a kipufogót a leghátsó kipufogógumiból.
3. Vegyük le a hővédő pajzsot.
4. Illessze a vontatórudat az alvázhoz.
5. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
6. Illessze az antennát a G tartóelemhez. Lásd az ábrát 2.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Szereljük fel a hővédő pajzsot.
9. Függesse a kipufogót a kipufogógumira.
10. **Figyelem!** : A vontatóeszköz elemeinek összeállításánál vegye figyelembe a már meglévő kábelezést. Lásd az ábrát 3.
11. Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifűrészelésére a lökhárítóból
12. Helyezze fel az ütközőt.
13. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
14. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS:

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnké.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnké.

© 598470/05-01-2016/12

Ennen asennusta, selvitä tyypillivestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen.

Ks. kuva 1.

2. Irrota pakoputki takrimaaisesta kannatinakumista.

3. Irrota lämpösuoja.

4. Kiinnitä vetokoukku alustaan.

5. Aseta molemmat PE-vaahdonuovikappaleet tiivisteksi alustapalkkeihin.

6. Kiinnitä antenni kannattimeen G. Ks. kuva 2.

7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

8. Kiinnitä lämpösuoja.

9. Ripusta pakoputki pakoputkikumtiin.

10. **Huom.:** Huomioi vetokoukkuun komponenttien asennuksen yhteydessä olemassa oleva johdotus. Ks. kuva 3.

11. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.

12. Kiinnitä puskuri.

13. Kiinnitä kuulavetoalite (hitc) sekä pistorasialvy.

14. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

TÄRKEÄÄ:

"Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohje, ks. työpöytäkaiketyökalit

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

ASENNUSOHJEET

Ennen asennusta, selvitä tyypillivestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

Rädför för montage og montage midler skitsen. håndbogen.

Rädför för demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an

og det tilladte kugletryk.

* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange

* Fjern plastpropene "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

* Brink Towing Systems B.V. er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki,

iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen.

Ks. kuva 1.

2. Irrota pakoputki takrimaaisesta kannatinakumista.

3. Irrota lämpösuoja.

4. Kiinnitä vetokoukku alustaan.

5. Aseta molemmat PE-vaahdonuovikappaleet tiivisteksi alustapalkkeihin.

6. Kiinnitä antenni kannattimeen G. Ks. kuva 2.

7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

8. Kiinnitä lämpösuoja.

9. Ripusta pakoputki pakoputkikumtiin.

10. **Huom.:** Huomioi vetokoukkuun komponenttien asennuksen yhteydessä olemassa oleva johdotus. Ks. kuva 3.

11. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.

12. Kiinnitä puskuri.

13. Kiinnitä kuulavetoalite (hitc) sekä pistorasialvy.

14. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

ASENNUSOHJEET

Ennen asennusta, selvitä tyypillivestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

Rädför för montage og montage midler skitsen. håndbogen.

Rädför för demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an

og det tilladte kugletryk.

* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange

* Fjern plastpropene "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

* Brink Towing Systems B.V. er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki,

iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen.

Ks. kuva 1.

2. Irrota pakoputki takrimaaisesta kannatinakumista.

3. Irrota lämpösuoja.

4. Kiinnitä vetokoukku alustaan.

5. Aseta molemmat PE-vaahdonuovikappaleet tiivisteksi alustapalkkeihin.

6. Kiinnitä antenni kannattimeen G. Ks. kuva 2.

7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

8. Kiinnitä lämpösuoja.

9. Ripusta pakoputki pakoputkikumtiin.

10. **Huom.:** Huomioi vetokoukkuun komponenttien asennuksen yhteydessä olemassa oleva johdotus. Ks. kuva 3.

11. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.

12. Kiinnitä puskuri.

13. Kiinnitä kuulavetoalite (hitc) sekä pistorasialvy.

14. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

Průběh montáže:

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník

nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby. Viz schéma 1.

2. Uvolněte vřtík z nevdálenější vřtíkové gummy.

3. Odejměte tepelný štít.

4. Připevněte tažnou tyč na podvozek.

5. Umrštěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.

6. Připevněte anténu k podpěře G. Viz schéma 2.

7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou ve vykrese.

8. Připevněte tepelný štít.

9. Zavešete vřtík do vřtíkové gummy.

10. **Upozornění:** Při montáži přívěsného zařízení nepomotejte kabeláž.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el

tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. Véase la figura 1.

2. Saque el tubo de escape de la goma posterior.

3. Retirar el escudo térmico.

4. Montar el gancho de remolque en el chasis.

5. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.

6. Conectar la antena al soporte G. Véase la figura 2.

7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

8. Coloque el escudo térmico.

9. Colgar el tubo de escape en la goma del tubo de escape.

10. **Nota importante!** Al montar los componentes del enganche para remolque debe tener en cuenta el cableado existente!

11. Sierre la parte indicada del parachoques con ayuda del Smart Position

Sticker de Brink.

12. Montar el parachoques.

13. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.

14. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

15. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

16. Monter kofangeren.

17. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af

forstigtig med alle tilstedeværende ledninger! Se fig. 3

18. Ved montage af anhængertækkets dele bør man være yderst

omsigtig i udstødningssummit.

19. Hæng varmestkjoldet.

20. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

21. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

22. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.

23. Monter anhængertækket i chassiset.

24. Tag isoleringsspladen af.

25. Tag udstødningen ud af den bagste strop.

26. Tag udstødningen i udstødningssummit.

27. Hæng varmestkjoldet.

28. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

29. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

30. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.

31. Monter anhængertækket i chassiset.

32. Tag isoleringsspladen af.

33. Tag udstødningen ud af den bagste strop.

34. Hæng varmestkjoldet.

35. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

36. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

37. Monter kofangeren.

38. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af

forstigtig med alle tilstedeværende ledninger! Se fig. 3

39. Ved montage af anhængertækkets dele bør man være yderst

omsigtig i udstødningssummit.

40. Hæng varmestkjoldet.

41. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

42. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

43. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.

44. Monter anhængertækket i chassiset.

45. Tag isoleringsspladen af.

46. Tag udstødningen ud af den bagste strop.

47. Hæng varmestkjoldet.

48. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

49. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

50. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.

51. Monter anhængertækket i chassiset.

52. Tag isoleringsspladen af.

53. Tag udstødningen ud af den bagste strop.

54. Hæng varmestkjoldet.

55. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

56. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

57. Monter kofangeren.

58. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af

forstigtig med alle tilstedeværende ledninger! Se fig. 3

59. Ved montage af anhængertækkets dele bør man være yderst

omsigtig i udstødningssummit.

60. Hæng varmestkjoldet.

61. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

62. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

63. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.

64. Monter anhængertækket i chassiset.

65. Tag isoleringsspladen af.

66. Tag udstødningen ud af den bagste strop.

67. Hæng varmestkjoldet.

68. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

69. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

70. Monter kofangeren.

71. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af

forstigtig med alle tilstedeværende ledninger! Se fig. 3

72. Ved montage af anhængertækkets dele bør man være yderst

omsigtig i udstødningssummit.

73. Hæng varmestkjoldet.

74. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

75. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

76. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.

77. Monter anhængertækket i chassiset.

78. Tag isoleringsspladen af.

79. Tag udstødningen ud af den bagste strop.

80. Hæng varmestkjoldet.

81. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

82. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

83. Monter kofangeren.

84. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af

forstigtig med alle tilstedeværende ledninger! Se fig. 3

85. Ved montage af anhængertækkets dele bør man være yderst

omsigtig i udstødningssummit.

86. Hæng varmestkjoldet.

87. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

88. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

89. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.

90. Monter anhængertækket i chassiset.

91. Tag isoleringsspladen af.

92. Tag udstødningen ud af den bagste strop.

93. Hæng varmestkjoldet.

94. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

95. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

96. Monter kofangeren.

97. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af

forstigtig med alle tilstedeværende ledninger! Se fig. 3

98. Ved montage af anhængertækkets dele bør man være yderst

omsigtig i udstødningssummit.

99. Hæng varmestkjoldet.

100. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

101. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

102. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.

103. Monter anhængertækket i chassiset.

104. Tag isoleringsspladen af.

105. Tag udstødningen ud af den bagste strop.

106. Hæng varmestkjoldet.

107. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

108. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

109. Monter kofangeren.

110. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af

forstigtig med alle tilstedeværende ledninger! Se fig. 3

111. Ved montage af anhængertækkets dele bør man være yderst

omsigtig i udstødningssummit.

112. Hæng varmestkjoldet.

113. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

114. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

115. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.

116. Monter anhængertækket i chassiset.

117. Tag isoleringsspladen af.

118. Tag udstødningen ud af den bagste strop.

119. Hæng varmestkjoldet.

120. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

121. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

122. Monter kofangeren.

123. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af

forstigtig med alle tilstedeværende ledninger! Se fig. 3

124. Ved montage af anhængertækkets dele bør man være yderst

omsigtig i udstødningssummit.

125. Hæng varmestkjoldet.

126. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

127. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

128. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.

129. Monter anhængertækket i chassiset.

130. Tag isoleringsspladen af.

131. Tag udstødningen ud af den bagste strop.

14. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink Towing Systems B.V. no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio

ci, i cavi del freno e i condotti del carburante.

- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink Towing Systems B.V. non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemonstować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie śruby. Patrz rysunek 1.
2. Wsunąć rurę wydechową z ostatniego zawieszenia.
3. Zdemonstować osłonę ciepłą.
4. Zamontować hak holowniczy do podwozia.
5. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.
6. Przymocuj antenę do wspornika G. Patrz rysunek 2.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Zamontować płytę żaroodporną
9. Zawiesić rurę wydechową w gumowym zawieszaniu.
10. **Uwaga!** : Przy montażu elementów haka holowniczego należy pamiętać o okablowaniu! Patrz rysunek 3.

- non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni. Vedi figura 1.
2. Estrarre il tubo di scarico dal sostegno di gomma più esterno.
3. Rimuovere lo scudo termico.
4. Montare il gancio traino sul telaio.
5. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
6. Montate l'antenna sul sostegno G. Vedi figura 2.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Montare lo scudo termico.
9. Inserire il tubo di scarico nel sostegno in gomma.
10. **Attenzione!** : durante il montaggio dei componenti del gancio traino è necessario rispettare il collegamenti elettrici esistenti! Vedi figura 3.
11. Usare Brink smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti
12. Montare il paraurti.
13. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
14. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici**

© 598470/05-01-2016/9

11. Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.
12. Zamontować zderzak.
13. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
14. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

WSKAZÓWKI:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

- * Brink Towing Systems B.V. nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

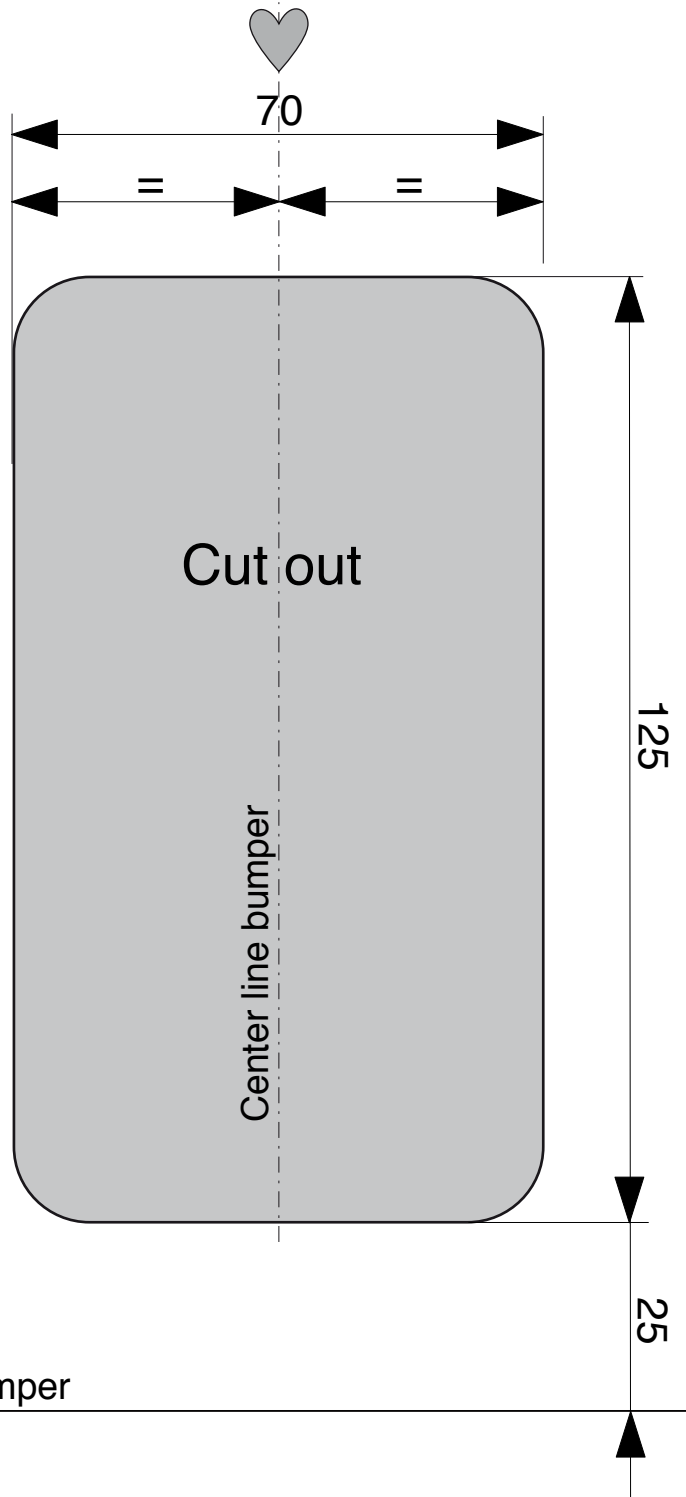
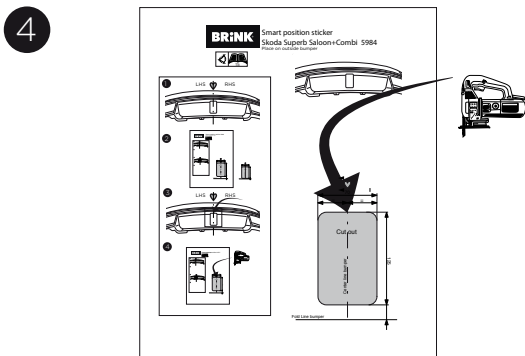
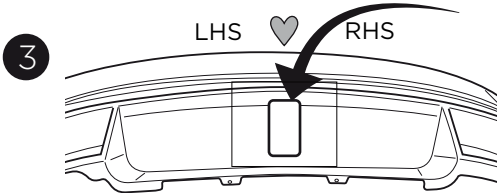
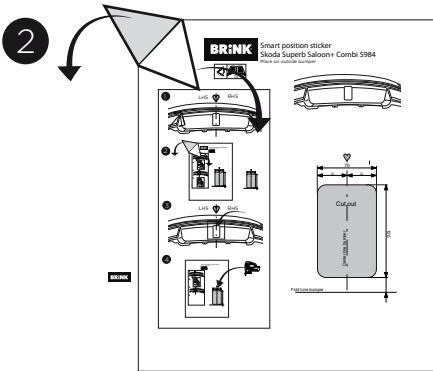
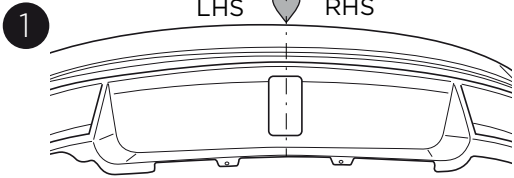
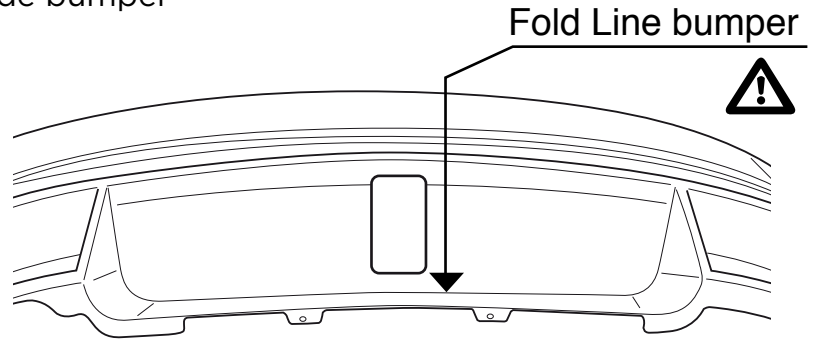
© 598470/05-01-2016/10

BRiNK®

Smart position sticker 5984

⚠ Skoda Superb Saloon+Combi

Place on outside bumper

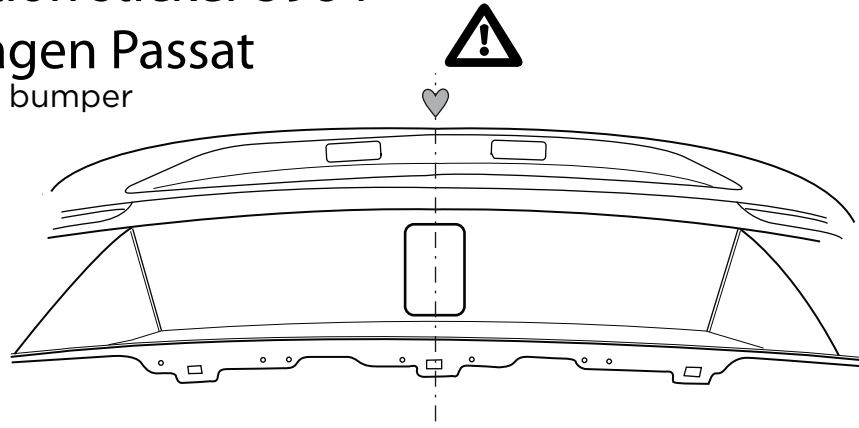


BRiNK®

Smart position sticker 5984

! Volkswagen Passat

Place on outside bumper



1 LHS ♥ RHS

2

3 LHS ♥ RHS

4

